

H< K ' ?]Y` . '5i Z'K]YXYfY]bgh]Y[']b 'X]Y
< UbXVU``!9`]hY`a]h`U`hYf`GhÅf_Y

8Yf`H<K ' ?]Y``_Åa dZh`bUWk`Y]bYf`gWk UWkYb`GU]gcb`i a`X]Y
< UbXVU``! ? fcbY``5`hY`F ci h]b]Yfg`i bX`bYi Y`HU`YbhY`gcf[Yb
ZØf`Zf]gWkYb`K]bX"

8Yf`H<K ' ?]Y`ž`Y]bY`XYf`hfUX]h]cbgfY]Wk ghYb`i bX`YfZc`[fY]Wk ghYb
A UbbgWk UZhYb`ja`XYi hgWkYb`< UbXVU``ž`gWkY]bh`bUWk`Y]bYf
Xi fWk UWk gYbYb`GU]gcb`k]YXYf`Ui ZXYa`K Y[`ni f`Y\Ya U`][Yb
GhÅf_Y`ni`gY]b``B UWk`XYf`a]gg`i b[YbYb`j Yf[Ub[YbYb`Gd]Y`nY]hž
Ui ZX]Y`]b`?]Y`a]h`Y]bYf`[Yk]ggYb`K Y\`a i h`ni fØW_[YgWkUi h`k]fXž
f]Wk hYh`g]Wk`XYf` : c`_i g`bi b`Ui ZXYb`GU]gcbUi ZhU`hž`XYf`[Y[Yb`X]Y
F`Y]b!BYW_Uf`@Øk Yb`UbghY`h`8]YgYf`YfghY`HYgh`k]fX`b]Wk h`bi f
ØVYf`XYb`U`hi Y`Yb`GhUbX`XYf`A UbbgWk UZh`5i ZgWk`i gg`[YVYbž
gcbXYfb`_ØbbhY`Ui Wk`f]Wk hi b[gk Y]gYbX`ZØf`XYb`[YgUa hYb
J Yf`Ui ZXYf`GU]gcb`gY]b"

?]Y``\Uh]b`XYf`< UbXVU``k Y`hY]bYb`VYa Yf`_Ybgk YfhYb`Fi Z
YfUFVY]hYh``8Yf`J YfY]b`ghY`h`ZØf`Y]bY`i b[YVfcWkYbY`8ca]bUbnž
nU`fY]WkY`H]hY`i bX`Y]bYb`i bYfgÅh`]WkYb`<i b[Yf`bUWk`9fZc`["
8cWk`ja`Y`hnhYb`j\`f`V`]YV`X]Y`A Y]ghYfgWk UZh`YVYbgc`Ui g`k]Y`XYf
; Yk]bb`XYf`7\Ua d]cbg`@YU[i Yžk Ug`ZØf`X]Y` : Ub`g`Y]bY`YfVY
9bhh`Ai gWk i b[`k Uf``8]YgY`8Åa dZYf`g]bX`YXcWk`cZh`X]Y`J cfVchYb
Y]bYf`FØW`_Y`fž`X]Y`ja`Gdcfh`b]Wk hi bØV`]Wk`]ghž`i bX`gY`Vgh`X]Y
[fØ» hYb`?`i Vg`\UVYb`[Y`Y[Yb`h]Wk`a]h`FØW`gWk`Å[Yb`ni`_Åa dZYb"

HfUX]h]cb`hf]ZZh`Ui Z`Zf]gWkYb`K]bX

A]h`XYa`N]Y`ž`X]Y`U`hYb`[`c`ffY]WkYb`NY]hYb`k]YXYf`Ui ZYVYb`ni
`UggYbž`gYmh`XYf`H<K ' ?]Y`Ui ZY]bY`[Y`i b[YbY`A]gWk i b[`Ui g
YfZU`fYbYf`F ci h]b]YfgWk UZh`i bX`Zf]gWkYa`K]bX``5``Yb`j`cfUb`ghY`h

XYf'FØW__Y\fyf'5bXfYUg'K c'ZZ]a 'Hcfz'XYf']b'XYf''Yhnyb'NY]h]b
8Yi hgW\`UbX'U'g'Y]bYf'XYf'VYghYb'Hcf\Øhyf' []h"K c'ZZVf]b[h'b]W\h
bi f'9fZU\fi b[ž'gcbXYfb'Ui W\`XYb'i bVYX]b[hYb'K]''Yb'a]hž'XYb
D'Uhn'Ub'XYf'Gd]hnY'ni fØW_ni YfcVYfb"GY]bY'FØW__Y\f'_ØbbhY'XYf
GW\`ØggY'`gY]bž'i a 'XYf'8YZYbg]j `Y]ghi b[`XYg'H<K 'ni `bYi Ya
; `Ubn'ni `j Yf\Y`ZYb"

Hfchn'gY]bYf'5b_i bZiV`Y]Vh'Y]bY'<YfUi gZcfXYfi b[`VYghY\Yb.
J Yf'Yhni b[Yb" `7cUW\ :]]d `]W\U'g]Y\`hg]W\`a]h'j YfgW\]YXYbYb
5i gZÄ`Yb`_cbZfcbh]Yfh'Gd]Y`Yf'k]Y'<UfU`X`F`Y]b_]bX'g]bX`ZØf`XYb
FYgh'XYg'`d\fyg'b]W\h'j YfZØ[VUfž'k Ä\fybX'UbXYfY'k]Y`A m_c`U
6m]_i bX'9`]Ug'9`YZgYb'½G_]dU[Øhi `bi f'VYX]b[h'hfU]b]YfYb
_cbbhYb" `5VYf'XYf'H<K `gW\Y]b'h'gca]h'ZYgh'Yb hgW\`cggYbž'X]YgY
K]Xf][_Y]hYb'b]W\h'U'g'5i gfYXY [Y`hYb'ni `UggYbž'gcbXYfb
j]Y`a Y\`f'Ui g'XYf'Bch'Y]bY`Hi [YbX'ni `a UW\Yb"

8]Y`U`hY` ; UfXYž'Ub[YZØ\fh]j cb`Y\Ya U`][Yb`GhUfg'k]Y'<YbXf]_
DY_Y`Yf'i bX'8ca U[c^8i j b`U`ž`_Ubb`]b`X]YgYf'G]hi Uh]cb'ni f
[Y\Y]a Yb'K UZZY'k YfXYb" `8]Y`fci h]b]YfhYb'5_hYi fY'g]bX'a ch]j]Yfhž
Yg'U`Yb'`f]h]_Yfb'ni `VYk Y]gYbž'XUgg'g]Y]b`XYf'@U[Y'g]bXž'X]Y
\ØW\ghY`Ghi ZY`XYg'<UbXVU`g`YfbYi h'ni `YffY]W\Yb'i bX'j]Y`Y]W\h
gc[Uf`XYb'&("A Y]ghYfh]hY`ni `Yff]b[Yb" `8]Y`?ca V]bUh]cb'Ui g
9fZU\fi b[`i bX'` [YbX`]W\Ya `9`Ub'k]fX`XUVY]`U'g']XYU`Yf'A]I
Ub[YgY\Ybž'i a `XYb'J YfY]b'k]YXYf'Ub`X]Y`Gd]hnY'ni `Vf]b[Yb"

8]Y `J]g]cb `ZØf`X]Y`_ca a YbXY`GU]gcb

A]h'XYb'<YfUi gZcfXYfi b[Ybž'X]Y`X]Y`j Yf'Yhni b[gVYX]b[hYb
5i gZÄ`Y`a]h'g]W\`Vf]b[Ybž'j Yf_ØfdYfh'XYf'H<K `?]Y`YXcW\`Ui W\`
XYb'i bVÄbX][Yb'K]`Ybž'X]Y`5bgdfØW\Y`j cb`XYf'YfghYb'GY_i bXY
Ub'ni `YfZØ`Yb" `8Ug'HYUa `k]fX'j Yfgi W\Ybž'g]W\`j cb`6Y[]bb`Ub`]b
XYf'@[U`ni `YhUV`]YfYb'i bX`X]Y`VfY]hY`6fi gh'ni `nY][Ybž'X]Y`Yg']b
XYf'J Yf[Ub[Yb\Y]h'Ui g[YnY]W\`bYh`\Uh" `I b[YUW\hYh'XYf
cZZYbg]W\h]W\Yb'DfcV`Ya Y`]gh'XYf'; `Ui VY`XUfUbž'XUgg
\Yfj cffU[YbXYg'HfU]b]b[`i bX`HYUa [Y]gh'ni `9fZc` [Yb`ZØ\fybž
i b[YVfcW\Yb"

⇒ XYf`_ca a YbXYb'GU]gcb'f]W\hYh'g]W\`XYf': c_i g'XYf'?]Y`Yf'b]W\h

bi f'XUfUi Z'U'hY': Y\`Yf'ni`j Yfa Y]XYbž'gcbXYfb'Ui W\`XUfUi Z'XYb
;`Ui VYb'Ub'X]Y'Y][YbY'GhÅf_Y'k`j]XYfni VY`YVYb""8 Ug'DchYbn]U`
ZØf'Y]bYb'5i Zgh]Y[`Ub'X]Y'Gd]hnY'XYf'6i bXYg`][U`]gh'Xi fWUi g
[Y[YVYb'`k Ybb'X]Y'U'hYb'; UfXY'a`j]h'Zf]gWYf'9bYf[]Y'Ui ZÅi Zh
i bX'X]Y`J YfV]bXi b[`nk`j]gWYb'XYb'YfZU\`fYbYb'5'hY]b[YgYggYbYb
i bX'XYb'Ui ZghfYVYbXYb'HU'YbhYb'gh]a`a hž`_ÖbbhY'X]Yg'XYf
GW\`ØggY`ni a`Ub[YghfYVhYb'9fZc`[`gY]b"

: Øf'XYb'H<K`?'jY`]gh'XYf'K`Y[`ni fØW`_ni f'Gd]hnY'b]W\`hibi f'Y]b
gdcfh]WYg'N]Y`/Yg`]gh'Y]bY': fU[Y'XYf'≠Ybh]hÅhi bX'XYg'9fVYg"
8]Y': Ubg'i bX'X]Y`[YgUa`hY`< UbXVU``[Ya`Y]bgWUZhj YfZc`[Yb
[YgdUb bhž'k`j]Y'g]W\`X]Y'NYVfUg`]b'XYf'bYi Yb'GU]gcb'gW\`U[Yb
k YfXYb""8 Yf'H<K`?'jY`\\Uh'X]Y'6Ø\`bY'VYhfYhYbž'i bX'bi b'[]`h'Ygž
X]Y'9fk Ufhi b[Yb'i bX`<c Zzi b[Yb`]b'Yf[fY]ZYbXYb`< UbXVU``ni
j Yfk UbXY`b"

8 YhU]`g

6Ygi W\`Yb'G]Y`i bg'Ui Z.`b!U["XY